



**Transports Canada / Transport Canada
Pêches et Océans Canada / Fisheries and Oceans Canada
Garde côtière canadienne / Canadian Coast Guard**

**Comité permanent de la région du Québec
sur la sécurité des bateaux de pêche /
Quebec Region Standing Committee on Fishing Vessel Safety**

Date : 16-17 février 2011	Date: February 16 -17, 2011
Lieu : Hôtel Rimouski Centre des congrès 225, boul. René-Lepage Est Rimouski (Québec) 1 800 463-0755 www.hotelrimouski.com	Venue: Hotel Rimouski Convention Center 225 René-Lepage Blvd East Rimouski (Quebec) 1 800 463-0755 www.hotelrimouski.com

Mercredi 16 février 2011 / Wednesday February 16, 2011	
Heure/ Time	Sujet / Subject
8:00	Inscription / Registration
8:30	Mot de bienvenue / Opening Robert Fecteau (TCSM/TCMS) / André Audet (GCC/CCG)
8:40	Comité permanent sur la sécurité des bateaux de pêche / Standing Committee on Fishing Vessel Safety (Suivi de la réunion de 2010 et élections) / (2010 Meeting Follow-up and Elections) Robert Fecteau (TCSM/TCMS)
9:10	Systèmes de gestion de la sécurité et nouveau programme de conformité des petits bâtiments / Safety Management Systems and New Conformity Program for Small Vessels Julie Gascon (TCSM/TCMS)
10:00	Pause / Break
10:20	Compte rendu des derniers Conseils consultatifs maritimes canadiens (CCMC) / Update on the Last Canadian Marine Advisory Councils (CMAC) Simon Pelletier (TCSM/TCMS)
10:40	Bilan sur la délivrance des sanctions administratives pécuniaires / Update on Administrative Monetary Penalties Issued Alain Blouin (TCSM/TCMS)
11:00	Gestion des pêches et de l'aquaculture vs sécurité des pêcheurs / Fisheries and Aquaculture Management vs Safety of Fishers Raynald Gosselin (MPO/DFO) / Robert Fecteau (TCSM/TCMS)
11:40	Professionnalisation des pêcheurs / Professionalization of Fishers Simon-Pierre Dubé (BAPAP)

12:00	Dîner / Lunch
13:30	Nouvelles exigences pour les capitaines et officiers de bâtiments de pêche / New Requirements for Fishing Vessels Masters and Officers (Brevets et formation) / (Certificates and Training) Denis Bélanger (TCSM/TCMS)
14:15	Rapport d'enquête sur l'accident du « Le Marsouin I » / Investigation Report on the Accident of « Le Marsouin I » Guy Bussièrès (BST/TSB)
15:00	Pause / Break
15:20	Enquête sur l'accident du « Le Côtier » (chute par-dessus bord) / Investigation on the Accident of « Le Côtier » (falling over board) Michel Castonguay (CSST)
15:40	La recherche et le sauvetage dans la région du Québec / Search and Rescue in Quebec Region (Statistiques et comité de concertation) / (Statistics and Concertation Committee) André Audet (GCC/CCG)
16:00	Service hydrographique du Canada / Canadian Hydrographic Service (Produits et services) / (Products and Services) Robert Dorais (MPO/DFO)
16:30	Les systèmes d'aides à la navigation / Aids to Navigation Daniel Lefebvre (GCC/CCG)
16:45	Navigation entre Percé et l'Île Bonaventure / Navigation between Percé and Ile Bonaventure Michel Boulianne (TCSM/TCMS)
17:00	Conclusion / Closing

Jeudi 17 février 2011 / Thursday February 17, 2011	
Heure/ Time	Sujet / Subject
8:00	Atelier de travail « Analyse des parties I et II du nouveau Règlement sur la sécurité des bateaux de pêche » / Workshop « Analysis of Part I and II of the New Fishing Vessels Safety Regulations » Alain Blouin, Simon Pelletier (TCSM/TCMS)
12:00	Fin de l'atelier / End of Workshop